

FESTIVAL  
**midis**  
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2018

**20.08**

PROGRAMME DU JOUR  
PROGRAMMA VAN DE DAG

**Rencontres**  
**Ontmoetingen**

www.midis-minimes.be

**Lalala... / Lalala...**  
arr. Anne Niepold

—  
**Carlos Gardel**  
(1887-1935)

*Por une cabeza*

—  
**Dalida**  
(1933-1987)

*Bambino*

—  
**Dmitri Shostakovich**  
(1906-1975)

*Quatuor à cordes n°8 en do mineur, op.  
110 /*

*Strijkkwartet nr.8 in c klein, op. 110  
2. Allegro molto*

—  
**Adele**  
(1988)

*Skyfall*

—  
**Jacques Brel**  
(1929-1978)

*La Chanson des vieux amants*

—  
**Anne Niepold**  
(1982)

*Libérez les papillons*

—  
**Claude Nougaro**  
(1929-2004)

*Armstrong*

—  
**Marie Laforêt**  
(1939)

*Mon amour, mon ami*

**Anne Niepold**  
accordéon diatonique / diatonisch accordeon

—  
**QUATUOR ALFAMA**

—  
**Elsa de Lacerda**  
violon / viol

**Céline Bodson**  
violon / viol

**Morgan Huet**  
alto / altviool

**Renaat Ackaert**  
violoncelle / cello

.....  
PROCHAIN CONCERT  
VOLGENDE CONCERT

**21.08**

**CANTICUM NOVUM**

—  
**Emmanuel Bardon**  
chant et direction / zand en leiding

—  
*Laudario de Cortona*

Les lundis aux Midis-Minimes sont l'occasion de rencontres parfois étonnantes. C'est le cas aujourd'hui encore : un quatuor à cordes rencontre un accordéon diatonique.

Contrairement à de nombreuses disciplines artistiques qui relèvent plutôt de l'individualité, la musique s'épanouit dans la multiplicité. Car bien que le récital solo existe, la majorité des prestations musicales requiert plusieurs interprètes, et ce dans tous les types de musique. Et le plaisir du musicien n'est jamais aussi grand et fascinant que lorsqu'il partage la scène avec d'autres. Cette perspective ouvre des champs infinis d'exploration. Par ailleurs, chaque type de musique puise dans un instrumentarium relativement défini et établi, et répond à un type de langage et de codes. Bien qu'à l'analyse on puisse établir, de tout temps, certains ponts entre différents « mondes » musicaux, les pratiques sont longtemps restées relativement cloisonnées dans leurs univers propres.

Aujourd'hui, époque où aucune frontière ne semble résister à la mondialisation (du moins dans le domaine de l'art), les musiques se rencontrent plus aisément, dialoguent, fusionnent avec plus ou moins de bonheur. Le décloisonnement est bien présent, malgré sa difficulté à s'imposer dans un monde habitué aux étiquettes. Ce sont, entre autres, ces rencontres qui nous intéressent les lundis.

Un accordéon diatonique et un quatuor à cordes, jamais deux univers n'ont été aussi éloignés... et pourtant la magie de la Musique opère, d'autant plus lorsqu'on oublie tout préjugé de valeur.

Anne Niepold et le Quatuor Alfama nous offrent un voyage qui se faufile parmi des chansons, pour la plupart très connues. Pas de paroles, car les mélodies parlent d'elles-mêmes. Des mélodies que l'on se surprend à siffler, à fredonner - lalala, lala, lalalala... Des airs que la majorité d'entre nous - quel que soit l'âge - a croisés un jour. Des thèmes devenus intemporels, de Brel et Dalida, de Carlos Gardel à Claude Nougaro ou Marie Laforêt, mais également puisés dans le grand répertoire de la musique classique... Le fil rouge ? Des arrangements et compositions subtils de la plume d'Anne Niepold qui retracent ces moments forts avec finesse, nostalgie et humour.

Bernard Mouton

### Quatuor Alfama

Fondé il y a 12 ans à Bruxelles, le Quatuor Alfama compte désormais parmi les jeunes formations incontournables de la scène musicale. Il poursuit son parcours musical à travers différents répertoires allant des classiques aux contemporains.

Le Quatuor Alfama a suivi les enseignements de Walter Levin du Quatuor Lasalle, Rainer Schmidt du Quatuor Hagen, Heime Müller et Natalia Prischepenko du Quatuor Artemis, Eberhard Feltz et des membres du Quatuor Danel.

Tous leurs enregistrements sont couverts d'éloges par la presse spécialisée belge et internationale.

Le Quatuor Alfama sortira au printemps 2018 son nouveau CD consacré à Schubert et Fauchamps pour le label Cyprés.

Le quatuor s'est produit dans diverses salles prestigieuses comme Bozar, la Philharmonie du Luxembourg, le Festival d'Ambronay, la Cité de La Musique, la Philharmonie de Paris, Flagey, le Musée d'Orsay, le Festival de Stavelot, l'Opéra de Bordeaux, de Dijon, le Festival d'Alcobaça, Espinho...

Outre ses récitals, le Quatuor Alfama se produit aux côtés des pianistes Guillaume Coppola et Nathanaël Gouin, des violoncellistes Marie Hallynck et Camille Thomas, de l'accordéoniste Anne Niepold, des chanteuses Jodie Devos & Albane Carrère.

Le Quatuor Alfama et Ariane Rousseau ont écrit Le Rêve d'Ariane en 2011. Dans ce spectacle fin, délicat et ludique, chacun pourra, petit ou grand, découvrir cette formation incontournable de la musique de chambre. Depuis, fort de son succès, le spectacle a été donné près de 200 fois devant plus de 70 000 enfants. Après cela, le Quatuor Alfama et Ariane Rousseau ont mis sur pied un second spectacle pour les enfants : Pomme-Henriette, qui fut créé à la Philharmonie du Luxembourg, repris à La Philharmonie de Paris ainsi qu'à l'Opéra de Bordeaux.

Le Quatuor Alfama prépare actuellement son 3e spectacle autour de Felix et Fanny Mendelssohn. Il sera créé en 2019.

Le Quatuor Alfama bénéficie du soutien précieux de La Fédération Wallonie-Bruxelles.

### Anne Niepold

Anne Niepold est accordéoniste (diatonique) et compositrice. Ayant débuté dans le monde des musiques traditionnelles, elle découvre au fil des années son intérêt pour les musiques improvisées et le jazz. Elle s'oriente alors vers des études de composition et d'arrangement au Conservatoire Royal de Bruxelles et remporte son diplôme Master ainsi que le prestigieux « Toots Thielemans Jazz Award ». Elle obtient également son agrégation et anime régulièrement des stages et master class internationaux.

Parallèlement à ses projets personnels Seule en scène, Musette is not dead et Lalala, elle se produit également comment invitée au sein de nombreuses compagnies en Belgique et à l'international. On a écrit à son sujet qu'elle « joue de l'accordéon diatonique dans sa version chromatique » et Anne le revendique. Richard Galliano dit à son propos : « ... elle nous montre la bonne voie, celle de l'intelligence, du respect, de l'émotion et du cœur. »

Tijdens de maandagse middagconcerten van Midis-Minimes vinden verrassende ontmoetingen plaats. Vandaag is dat meer dan ooit het geval, nu een diatonische accordeon de dialoog aangaat met een strijkkwartet.

In tegenstelling tot artistieke disciplines die voor de expressie van een individuele persoonlijkheid staan, is muziek op haar best wanneer ze de uitdrukking is van velen. Er bestaat wel degelijk iets als een solorecital, maar de meeste concerten vergen toch meerdere vertolkers, en dat in alle muziekgenres. Het plezier van de musicus is nooit groter of fascinerender dan wanneer hij het podium deelt met anderen. Vanuit dat oogpunt is de wereld van de muziek één eindeloze ontdekkingsruimte.

Elk muziekgenre wordt gespeeld op een welbepaald instrumentarium en beantwoordt aan precieze kenmerken en conventies. Ook al stelt de muzikanalyse ons in staat bruggen te slaan tussen verschillende muzikale werelden, toch is de muziekpraktijk lange tijd beschutting blijven zoeken in welomkaderde modellen. Maar vandaag, nu niets meer aan de kracht van de mondialisering lijkt te weerstaan - een gegeven dat binnen de kunsten des te opvallender tot uiting komt -, zoeken de verschillende muziekgenres elkaar op en creëren ze een vruchtbare dialoog. Artistieke schuttingen worden steeds vaker doorbroken, hoe moeilijk dat ook gaat in een wereld waarin men gewoon is duidelijke etiketten op de dingen te kleven. Het is die dialoog, het zijn die ontmoetingen die alle ruimte krijgen tijdens onze maandagconcerten.

Een diatonische accordeon en een strijkkwartet ... Het zijn instrumentale werelden die mijlenver uit elkaar lijken te liggen. En toch doet de magie van de muziek haar werk, zeker als ook het publiek erin slaagt om elke vooringenomenheid achterwege te laten.

Anne Niepold en het Alfama Kwartet nemen ons mee op een reis waar bekende en minder bekende liedjes in een nieuw kleedje worden gestopt ... zonder woorden, want de melodietjes spreken voor zich. Deuntjes die men zonder het te beseffen fluit, neuriet - lalala, lala, lalalala ... - en die bij een publiek van jong tot oud bekend in de oren klinken. Tijdloze nummers van Brel tot Dalida, van Carlos Gardel tot Claude Nougaro en Marie Laforêt, en ook het klassieke repertoire laat zich niet onbetuigd. De rode draad door het geheel wordt gesponnen door Anne Niepold, die met haar bewerkingen en composities vol subtiliteit, finesse, nostalgie en humor, een hernieuwde kracht geeft aan deze tijdloze muzikale pareltjes.

Bernard Mouton

Vertaling: Veerle Lindemans

### Quatuor Alfama

Het Alfama Kwartet werd twaalf jaar geleden in Brussel opgericht en is een van de toonaangevende ensembles van vandaag. Het zet zijn muzikaal parcours verder met repertoire gaande van klassiek tot hedendaags. Het kwartet volgde masterclasses bij Walter Levin van het LaSalle Quartet, Rainer Schmidt van het Hagen Quartett, Heime Müller en Natalia Prischepenko van het Artemis Quartett, Eberhard Feltz en de leden van het Quatuor Danel.

Hun opnames werden zeer lovend onthaald door de gespecialiseerde Belgische en internationale pers.

Een nieuwe CD gewijd aan Schubert en Fafchamps verschijnt in 2018 bij het label Cyprès.

Het Alfama Kwartet treedt op in grote concertzalen en op diverse festivalpodia: Bozar, Philharmonie Luxembourg, Festival d'Ambronay, Cité de La Musique, Flagey, Musée d'Orsay, Festival de Stavelot, Opéra de Bordeaux, Opéra de Dijon, Festival d'Alcobaça, Espinho ...

Naast de concerten in kwartetvorm werkt het Alfama Kwartet regelmatig samen met partners als de cellistes Camille Thomas en Marie Hallynck, de pianisten Guillaume Coppola en Nathanaël Gouin, de klarinetist Florent Heau, de sopraan Jodie Devos, de mezzo-sopraan Albane Carrère en de accordeoniste Anne Niepold.

Samen met Ariane Rousseau schreef het Alfama Kwartet in 2011 *Le rêve d'Ariane*. Deze fijne, ludieke voorstelling richt zich tot groot en klein en is de ideale gelegenheid om met het strijkkwartet kennis te maken. *Le rêve d'Ariane* is een waar succes en werd een tweehonderdtal keer opgevoerd, voor meer dan 70 000 kinderen. In 2015 lanceerden zij een Nederlandstalige versie en hopen daarmee evenveel kinderen in Vlaanderen en Nederland te kunnen bereiken.

De tweede kindervoorstelling *Pomme-Henriette* werd in 2015 gecreëerd in de Philharmonie van Luxemburg en hernomen in onder andere de Philharmonie van Parijs en de Opera van Bordeaux. De Nederlandstalige versie gaat in première in de Singel (Antwerpen) in november 2017.

Het Alfama Kwartet bereidt een derde voorstelling voor rond Fanny en Felix Mendelssohn; creatie in 2019.

Het Alfama Kwartet geniet de gewaardeerde steun van de Fédération Wallonie-Bruxelles.

### Anne Niepold

Anne Niepold is accordeoniste (trekharmonica) en componiste. Ze debuteerde in de wereld van de traditionele muziek en kreeg door de jaren heen steeds meer interesse in geïmproviseerde muziek en jazz. Daarop ondernam ze een masterstudie compositie en arrangement aan het Koninklijk Conservatorium Brussel, waar ze bij haar afstuderen de prestigieuze Toots Thielemans Jazz Award kreeg toegekend. Ze behaalde ook het aggregatiediploma. Anne Niepold geeft regelmatig workshops en internationale masterclasses.

Naast haar persoonlijke projecten *Seule en scène*, *Musette* is not dead en *Lalala*, geeft ze ook gastoptredens met tal van gezelschappen in binnen- en buitenland. Over haar wordt gezegd dat ze "de trekharmonica bespeelt als een knopaccordeon", een beschrijving die Anne volledig onderschrijft. De bekende Franse accordeonist Richard Galliano zegt over haar: 'Ze toont ons de juiste weg, die van intelligentie, respect, emotie en ruimhartigheid.'

# LES PETITS OIGNONS



## Cuisine de brasserie, Cuisine française aux accents du sud

Juste en face du conservatoire, Les petits oignons offrent, derrière une façade magnifique, un décor lumineux, convivial et apaisant.

Belle carte de vins, suggestions de vins au verre, carte régulièrement renouvelée en fonction de la saison et suggestions selon le marché.

Ouvert 7/7.  
En semaine jusque 23h,  
les vendredi et samedi  
jusque minuit.

25 rue de la Régence  
1000 Bruxelles  
02 511 76 15  
info@lespetitsignons.be  
www.lespetitsignons.be



**LE PAIN QUOTIDIEN**  
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles  
T. 02 513 51 54 - [sablons@lepainquotidien.be](mailto:sablons@lepainquotidien.be)  
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h  
[www.lepainquotidien.be](http://www.lepainquotidien.be)

## Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



# BO ZAR

## BOZAR NEXT GENERATION CONCERTS

Turn your Sunday mornings into a unique experience!



Almost every Sunday morning at 11:00

New stars in the music firmament. Watch them rise and shine at BOZAR

### New Formula!

Breakfast (coffee & croissant) + concert = € 15 (Adult) € 9 (Child)

Info & tickets: [www.bozar.be/nextgeneration1819](http://www.bozar.be/nextgeneration1819)

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN  
BRUSSEL  
PALAIS DES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES



Copyright image: Quatuor Akilone © Natacha Colmez-Collard

# CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 1000 Bruxelles - 02 789 83 92 - [www.cafedesminimes.com](http://www.cafedesminimes.com)



## Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

\* sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

### REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 32<sup>e</sup> édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 32ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Commission communautaire française

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

La Loterie Nationale / de Nationale Loterij

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

Le Pain Quotidien, Sablon / Zavel

Les Petits Oignons

La Café des Minimes

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq'3

RTBF-La Première

La Classica

Origin

